



Psalm 90:17

Mizmor Tzade, pasuk Yod-Zayin

וְיֻהִי נָעַם אֶרְדָּנִי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ וּמְעֵשָׁה
יְדֵינוּ כּוֹנְנָה עֲלֵינוּ וּמְעֵשָׁה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ

May the beauty of the Lord be upon us...

וּמְעֵשָׁה	עֲלֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֶרְדָּנִי	נָעַם	וְיֻהִי
oo'-ma'-a'-seih'	ah'-ley'-noo	e'-loh'-hey'-noo	a'-doh'-nai'	noh'-ahm	vee'-hee'
וְ - "and" מְעֵשָׁה - n ms "deed, work" עֲשָׂה - v "do"	עַל - prep "on, upon, over, above" עֲשָׂה - 1pl sfx	אֱלֹהֵים - n mpl God" עָזָן - 1cp1 sfx	אֶרְדָּן - n mpl "Lord, master" אֶרְדָּן - v אַיִל - n "ram"	נָעַם - n ms cstr "favor, delight, blessing beauty" נָעַם - v	וְ - "and" יֻהִי - v "be" qal impf ms jussive
and the work of					may the beauty of the Lord our God be upon us

כּוֹנְנָהוּ	יְדֵינוּ	וּמְעֵשָׁה	עֲלֵינוּ	כּוֹנְנָה	יְדֵינוּ
koh'-ne'-nei'-hoo	yah'-dey'-noo	oo'-ma'-a'-seih'	ah'-ley'-noo	koh'-ne'-nah'	yah'-dey'-noo
כּוֹנָן - v. <i>ibid.</i> poel ms imper - 3mpl sfx	יָדִים - n f "hand" dual cstr "hands [of]" יָדָנוּ - 1pl "our"	וְ - "and, yea" מְעֵשָׁה - n ms "deed, work" עֲשָׂה - v "do"	עַל - prep "on, upon, over, above" עֲשָׂה - 1cp1 sfx	כּוֹנָן - v poel ms imper "prosper, establish" כּוֹנָנוּ - 1pl "our"	יָדִינוּ - n f "hand" dual cstr "hands [of]" יָדָנוּ - 1pl "our"
yea, the work of our hands establish					our hands establish upon us

"May the beauty of the Lord our God be upon us,
and establish the work of our hands upon us,
yea, establish the work of our hands." (Psalm 90:17)

καὶ ἔστω ἡ λαμπρότης κυρίου τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐφ' ἡμάς
καὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν ἡμῶν κατεύθυνον ἐφ' ἡμᾶ (LXX)

Sefer Tehillim:

וְיֻהִי נָעַם אֶרְדָּנִי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ וּמְעֵשָׁה
יְדֵינוּ כּוֹנְנָה עֲלֵינוּ וּמְעֵשָׁה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ

**Psalm 90:17**

וַיְהִי נָעֵם אֶרְדָּנִי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ
may the beauty of the Lord our God
be upon us

וְמִשְׁעָשָׂה יָדֵינוּ כְּזֹנְנָה עֲלֵינוּ
and the work of our hands
establish for us

וְמִשְׁעָשָׂה יָדֵינוּ כְּזֹנְנוּהוּ:
yea, the work of our hands establish.

For audio, see the Hebrew for Christians website.